

---

---

4th Session, 51st Legislature  
New Brunswick  
40 Elizabeth II, 1991

1991 May 11

---

---

4<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
40 Elizabeth II, 1991

52

## **BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
POTATO DISEASE  
ERADICATION ACT**

## **PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ÉRADICATION DES MALADIES DES  
POMMES DE TERRE**

---

---

**HON. ALAN R. GRAHAM**

---

---

**L'HON. ALAN R. GRAHAM**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The existing provision is as follows:

6(1) No producer shall plant or grow potatoes other than approved seed potatoes that have been tested for disease in accordance with the regulations.

6(2) A producer shall retain all tags, certificates issued under paragraph 26(1)(g.1), bulk certificates, and other matter prescribed by regulation that is relevant to the identification of potatoes or their source with respect to potatoes planted or grown by him, for a period of one year after planting.

### Section 2

The new section 25.1 states the purpose and intent of the new sections 25.2 to 25.7.

The new subsection 25.2(1) prohibits a person from being in possession of seed potatoes unless the person has a permit issued by the Minister in relation to those seed potatoes or can establish that such a permit has been issued. The new subsections 25.2(2) and (3) provide for the manner in which an application for a permit is to be made and the grounds on which the Minister may refuse to issue a permit.

The new section 25.3 prohibits persons from planting potatoes in the circumstances set out in that section.

The new section 25.4 authorizes inspectors to exercise existing powers to ensure compliance with the new subsection 25.2(1) and the new section 25.3.

The new section 25.5 authorizes inspectors, with the approval of the Minister, to make orders for the disposition or treatment of potatoes that the Minister has reasonable grounds to believe are in possession of a person in violation of subsection 25.2(1) or that were planted in violation of section 25.3.

The new section 25.6 provides that certain provisions of the *Potato Disease Eradication Act* do not apply in relation to an order under the new section 25.5.

The new section 25.7 authorizes inspectors to take action where an order under section 25.5 is not complied with and authorizes them to serve a statement and demand for expenses on the person against whom the order was made.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Les dispositions actuelles sont comme suit:

6(1) Nul producteur ne doit planter ni cultiver des pommes de terre autres que des pommes de terre de semence approuvées qui ont été examinées pour fins de dépistage conformément aux règlements.

6(2) Un producteur doit conserver pendant un an après avoir planté des pommes de terre, toutes les étiquettes, tous les certificats délivrés en vertu de l'alinéa 26(1)g.1), tous les certificats de transport en vrac et autres objets prescrits par règlement et permettant l'identification des pommes de terre ou de leur provenance, et qui ont rapport avec les pommes de terre que ce producteur a plantées ou cultivées.

### Article 2

Le nouvel article 25.1 déclare le but et l'intention des nouveaux articles 25.2 à 25.7.

Le nouveau paragraphe 25.2(1) interdit à une personne d'être en possession des pommes de terre de semence sauf si la personne a un permis y afférent délivré par le Ministre ou si la personne peut établir qu'un permis y afférent a été délivré par le Ministre. Les nouveaux paragraphes 25.2(2) et (3) prévoient la procédure à suivre pour faire la demande d'un permis et les motifs sur lesquels le Ministre peut fonder pour refuser de le délivrer.

Le nouvel article 25.3 interdit à toute personne de cultiver des pommes de terre dans les circonstances indiquées dans cet article.

Le nouvel article 25.4 autorise les inspecteurs à exercer les pouvoirs existants pour assurer la conformité au nouveau paragraphe 25.2(1) et au nouvel article 25.3.

Le nouvel article 25.5 autorise les inspecteurs, avec l'approbation du Ministre, à donner des ordres pour le traitement ou la disposition des pommes de terre de semence que le Ministre a des motifs raisonnables de croire qu'elles sont en la possession d'une personne en contravention du paragraphe 25.2(1) ou qu'elles ont été cultivées en contravention de l'article 25.3.

Le nouvel article 25.6 prévoit que certaines dispositions de la *Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre* ne s'appliquent pas relativement à un ordre donné en vertu du nouvel article 25.5.

Le nouvel article 25.7 autorise les inspecteurs à prendre des mesures lorsqu'un ordre donné en vertu de l'article 25.5 n'est pas respecté et les autorise à signifier à la personne contre laquelle l'ordre a été donné, un état des dépenses ainsi qu'une demande de paiement.

**An Act to Amend the  
Potato Disease Eradication Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 6 of the Potato Disease Eradication Act, chapter P-9.4 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended*

*(a) in subsection (1) by striking out “producer” and substituting “person”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “producer” and substituting “person”.*

**2** *The Act is amended by adding after section 25 the following:*

**25.1** The purpose and intent of sections 25.2 to 25.7 is to regulate the possession and planting in the Province of potatoes that may have been exposed to the tobacco vein necrosis strain of potato virus Y (PVY<sup>n</sup>), and each of those sections and each provision of those sections shall be construed accordingly.

**Loi modifiant la Loi sur l'éradication  
des maladies des pommes de terre**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 6 de la Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre, chapitre P-9.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifiée*

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «producteur»;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression des mots «Un producteur» et «ce producteur» et leur remplacement par les mots «Une personne» et «cette personne» respectivement.*

**2** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 25 de ce qui suit:*

**25.1** Le but et l'intention des articles 25.2 à 25.7 est de réglementer la possession et la plantation dans la province des pommes de terre qui peuvent avoir été exposées à la souche de la nécrose des nervures du tabac du virus Y de la pomme de terre (PVY<sup>n</sup>), et chacun de ces articles, chacune de leurs dispositions doivent être interprétées en conséquence.

**25.2(1)** Notwithstanding any other provision of this Act or the regulations, no person shall be in possession of seed potatoes unless

*(a)* the person has a permit issued by the Minister in relation to those seed potatoes, or

*(b)* the person can establish that a permit has been issued by the Minister in relation to those seed potatoes.

**25.2(2)** An application for a permit shall be made to the Minister on a form provided by the Minister and shall contain such information as the Minister may require.

**25.2(3)** The Minister shall not issue a permit in relation to seed potatoes that were grown in, or that originated from seed potatoes grown in, any area in which the Minister has reasonable grounds to believe potatoes have been exposed to the tobacco vein necrosis strain of potato virus Y (PVY<sup>n</sup>).

**25.3** Notwithstanding any other provision of this Act or the regulations, no person shall plant

*(a)* seed potatoes of which the person is in possession in violation of subsection 25.2(1), or

*(b)* any other potatoes that were grown in, or that originated from potatoes grown in, any area in which the Minister has reasonable grounds to believe potatoes have been exposed to the tobacco vein necrosis strain of potato virus Y (PVY<sup>n</sup>), if the Minister so notifies the person in writing.

**25.4** An inspector may, for the purpose of ensuring compliance with subsection 25.2(1) or section 25.3, exercise the powers set out in subsection 4(2), and subsections 4(3) to 4(7) apply with the necessary modifications to an inspector exercising

**25.2(1)** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi ou des règlements, nul ne doit être en possession des pommes de terre de semence sauf

*a)* si la personne a un permis y afférent délivré par le Ministre, ou

*b)* si la personne peut établir qu'un permis y afférent a été délivré par le Ministre.

**25.2(2)** Une demande de permis doit être adressée au Ministre, rédigée selon une formule qu'il a fournie et contenir des renseignements qu'il peut exiger.

**25.2(3)** Le Ministre n'est pas tenu de délivrer un permis afférent aux pommes de terre de semence qui ont été cultivées, ou qui provenaient des pommes de terre de semence cultivées, dans tout secteur où le Ministre a des motifs raisonnables de croire que des pommes de terre ont été exposées à la souche de la nécrose des nervures du tabac du virus Y de la pomme de terre (PVY<sup>n</sup>).

**25.3** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, nul ne doit planter

*a)* des pommes de terre de semence dont il est en possession en contravention du paragraphe 25.2(1), ou

*b)* toutes autres pommes de terre qui ont été cultivées, ou qui provenaient des pommes de terre cultivées, dans tout secteur où le Ministre a des motifs raisonnables de croire que des pommes de terre ont été exposées à la souche de la nécrose des nervures du tabac du virus Y de la pomme de terre (PVY<sup>n</sup>), si le Ministre l'en avise par écrit.

**25.4** Un inspecteur peut, aux fins d'assurer la conformité au paragraphe 25.2(1) ou à l'article 25.3, exercer tous les pouvoirs mentionnés au paragraphe 4(2), et les paragraphes 4(3) à 4(7) s'appliquent avec les modifications nécessaires à un

those powers and to any exercise or purported exercise of those powers for that purpose.

**25.5** Notwithstanding any other provision of this Act or the regulations, an inspector may, with the approval of the Minister, order that potatoes the Minister has reasonable grounds to believe

*(a)* are in the possession of a person in violation of subsection 25.2(1), or

*(b)* were planted in violation of paragraph 25.3(a) or (b),

shall be treated or disposed of in the manner specified in the order.

**25.6** Sections 15, 16 and 17 do not apply in relation to an order under section 25.5.

**25.7(1)** Where the person against whom an order is made under section 25.5 fails to comply with that order within the time specified in the order, the inspector may quarantine any place and detain any potatoes until the order is complied with and, with the approval of the Minister, may seize and treat, dispose of or destroy any potatoes that are the subject matter of the order.

**25.7(2)** The inspector may serve a statement and demand for payment of expenses incurred in any quarantine, detention, treatment, disposal or destruction under subsection (1) on the person against whom an order is made and the amount of the expenses is a debt due to the Crown by the person.

inspecteur qui exerce ces pouvoirs et à tout exercice réel ou apparent de ces pouvoirs à ces fins.

**25.5** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi ou des règlements, un inspecteur peut, avec l'approbation du Ministre, ordonner qu'il soit disposé des pommes de terre ou que celles-ci soient traitées de la manière indiquée dans l'ordre, lorsque le Ministre a des motifs raisonnables de croire que ces pommes de terre

*a)* sont en la possession d'une personne en contravention du paragraphe 25.2(1), ou

*b)* ont été cultivées en contravention de l'alinéa 25.3a) ou b).

**25.6** Les articles 15, 16 et 17 ne s'appliquent pas relativement à un ordre donné en vertu de l'article 25.5.

**25.7(1)** Lorsque la personne contre laquelle un ordre est donné en vertu de l'article 25.5 omet de s'y conformer dans le délai précisé dans l'ordre, l'inspecteur peut mettre un lieu en quarantaine et détenir des pommes de terre jusqu'à ce que l'ordre ait été exécuté et il peut, avec l'approbation du Ministre, saisir et traiter toutes pommes de terre faisant l'objet de l'ordre, en disposer ou les détruire.

**25.7(2)** L'inspecteur peut signifier à la personne contre laquelle un ordre est donné, un état des dépenses occasionnées par une mise en quarantaine, une détention, un traitement, une disposition ou une destruction en vertu du paragraphe (1), ainsi qu'une demande de paiement, et le montant de ces dépenses est une dette due à la Couronne par cette personne.